



日本語

■ 各部の名称と接続例

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1 ヘッドバンド | 8 3.0m 着脱ストレートコード |
| 2 ヘッドバンド | 9 1.2m 着脱ストレートコード |
| 3 スライダー | 10 φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ |
| 4 アーム | |
| 5 ハウジング | 11 φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター |
| 6 イヤバンド | |
| 7 3.0m着脱カールコード | 12 ポーチ |

A リミッタースイッチ

・リミッタースイッチをONにすると、急に大音量が発生した際、105dB以下に音声を抑え耳への負担を減らすことができます。

・市販のドライバーなどを使用して、ON/OFFを切り換えてください。

・リミッタースイッチはお買い上げ時、OFFに設定されています。

■ お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

・本体は乾いた布で本体の汚れを拭いてください。
・コードが汗などで汚れた場合は、使用後に乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。

・プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。

・イヤバンド、ヘッドバンドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤバンドやヘッドバンドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。

- 長い間ご使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤバンド、ヘッドバンドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。イヤバンド、ヘッドバンドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

■ テクニカルデータ

・型式：密閉ダイナミック型
・ドライバー：φ45mm
・出力音圧レベル：102dB/mW
・再生周波数帯域：15〜28,000Hz
・最大入力：1,600mW
・インピーダンス：38Ω
・入力端子：φ3.5mmステレオミニジャック
・質量(コード除く):約220g
・付属品:着脱カールコード(3.0m/φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ)、着脱ストレートコード(3.0m、1.2m/φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ)、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター、ポーチ
・交換品(別売):イヤバンドHP-M60x、カールコード、ストレートコード、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター

改良などのため予告なく変更することがあります。

Français

■ Nom de chaque pièce et exemples de connexion

Vérifiez chaque pièce avant d'utiliser le produit.

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1 Serre-tête rembourré | 8 Câble droit détachable 3,0 m |
| 2 Serre-tête | 9 Câble droit détachable 1,2 m |
| 3 Curseur | 10 Mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm |
| 4 Bras | |
| 5 Coque | 11 Adaptateur stéréo 6,3 mm |
| 6 Coussinet d'oreille | 12 Pochette de protection |

A L'interrupteur du limiteur

• Allumer l'interrupteur du limiteur aide à protéger votre ouïe en plafonnant les pics de volume à 105 dB.

• Allumer / éteindre avec un tournevis disponible dans le commerce, etc.

• L'interrupteur du limiteurr est réglé sur OFF par défaut.

■ Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

• Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.

• Après avoir utilisé le câble fourni, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se détériorer et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.

• Essuyez les fiches du câble fourni avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut être saccadé ou déformé.

• Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête rembourré, essuyez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête rembourré peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête rembourré sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.

- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevée(s).
- Les coussinets d'oreille et le serre-tête rembourré se détériorent avec le temps suite à l'utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille, du serre-tête rembourré ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

English

■ Name of each part and examples of connection

Confirm each part before using the product.

- | | |
|--|---|
| 1 Headpad | 8 3.0 m (9.8") detachable straight cable |
| 2 Headband | 9 1.2 m (3.9") detachable straight cable |
| 3 Slider | 10 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug |
| 4 Arm | |
| 5 Housing | 11 6.3 mm (1/4") stereo adapter detachable coiled cable |
| 6 Earpad | |
| 7 3.0 m (9.8") detachable coiled cable | 12 Pouch |

A Limiter switch

• Turning on the limiter switch helps protect your hearing by capping volume peaks at 105 dB.

• Switch ON/OFF with commercially available screwdriver, etc.

• Limiter switch is set to OFF as default.

・リミッタースイッチはお買い上げ時、OFFに設定されています。

■ Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

• Use a dry cloth to clean the headphones.

• After using the included cable, clean it with a dry cloth if sweat or dirt is present. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.

• Wipe the plugs on included cable with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.

• To clean the earpads and headpad, wipe with a dry cloth. Earpads and headpad may fade if sweat or water drips on them. If the earpads and headpad get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- The earpads and headpad deteriorate over time due to use or storage. For information about replacing earpads and headpad or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your local Audio-Technica dealer.

■ Specifications

• Type: Closed-back dynamic
• Driver: 45 mm
• Sensitivity: 102 dB/mW
• Frequency response: 15 to 28,000 Hz
• Maximum input power: 1,600 mW
• Impedance: 38 ohms
• Input jack: 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack
• Weight (without cable): Approx. 220 g (7.8 oz)
• Included accessories: Detachable coiled cable (3.0 m (9.8") / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug), Two detachable straight cables (3.0 m (9.8"), 1.2 m (3.9") / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug), 6.3 mm (1/4") stereo adapter, Pouch
• Sold separately: Earpads, Straight cable, Coiled cable, 6.3 mm (1/4") stereo adapter

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

■ Technische Daten

•Typ: Dynamische, dynamisch
•Treiber: 45 mm
•Empfindlichkeit: 102 dB/mW
•Frequenzgang: 15 bis 28.000 Hz
•Höchstbelastbarkeit: 1600 mW
•Impedanz: 38 Ohm
•Eingangsbuschse: 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuschse
•Gewicht (ohne Kabel): ca. 220 g
•Mitgelieferte Zubehör: abnehmbares Spiralkabel (3,0 m / 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker), Zwei abnehmbare gerade Kabel (3,0 m, 1,2 m / 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker), 6,3 mm Stereoadapter, Tasche
•Separat erhältlich: Ohrpolster, gerades Kabel, Spiralkabel, 6,3 mm Stereoadapter

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Nome di ciascun elemento ed esempi di collegamento

Prima di utilizzare il prodotto, verificare ogni componente.

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Imbottitura | 7 Cavo a spirale rimovibile da 3,0 m |
| 2 Archetto | 8 Cavo diritto rimovibile da 3,0 m |
| 3 Corsore | 9 Cavo diritto rimovibile da 1,2 m |
| 4 Braccio | 10 mini-spinotto stereo placcato oro da 3,5 mm |
| 5 Innesti auricolari | 11 6,3 mm adattatore stereo |
| 6 Padiglione | 12 Sacca |

A Il limitatore

• Attivando il limitatore, si protegge l'udito limitando il volume a 105 dB.

• Commuta ON/OFF utilizzando un cacciavite.

• Il limiter è impostato su OFF di default.

■ Cura

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.

• Utilizzare un panno asciutto per pulire le cuffie.

• Dopo aver utilizzato il cavo incluso, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporizia. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.

• Strofinare gli spinotti del cavo con un panno asciutto, qualora siano sporchi. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stereo.

• Per pulire i padiglioni e l'imbottitura, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni e l'imbottitura potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'imbottitura si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Per una corretta conservazione nel tempo, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non soggetto a temperature elevate.
- I padiglioni e l'imbottitura si deteriorano nel tempo, per usura o errata conservazione. Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o dell'imbottitura, o per informazioni su altri elementi riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

■ Specifiche tecniche

•Tipo: Dinamica chiusa
•Driver: 45 mm
•Sensibilità: 102 dB/mW
•Risposta in frequenza: da 15 a 28.000 Hz
•Potenza in ingresso massima: 1.600 mW
•Impedenza: 38 ohm
•Jack di ingresso: jack per cuffie stereo da 3,5 mm
•Peso (senza cavo): Circa 220 g
•Accessori inclusi: Cavo a spirale rimovibile (mini-spinotto stereo placcato oro da 3,0 m/3,5 mm, Due cavi diritto rimovibili (mini-spinotto stereo placcato oro da 3,0 m, 1,2 m/3,5 mm), 6,3 mm adattatore stereo, Sacca
•Venduto separatamente: Padiglioni, Cavo diritto, Cavo a spirale, 6,3 mm adattatore stereo

Per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Name der einzelnen Teile und Anschlussbeispiele

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts die einzelnen Teile.

- | | |
|---------------|--|
| 1 Kopfpolster | 7 3,0 m abnehmbares Spiralkabel |
| 2 Kopfbügel | 8 3,0 m abnehmbares gerades Kabel |
| 3 Schieber | 9 1,2 m abnehmbares gerades Kabel |
| 4 Arm | 10 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker |
| 5 Gehäuse | 11 6,3 mm Stereoadapter |
| 6 Ohrpolster | 12 Tasche |

A Der Begrenzerschalter

• Durch Einschalten des Begrenzerschalters tragen Sie zum Schutz Ihres Gehörs bei, indem die Lautstärke auf maximal 105 dB begrenzt wird.

• Der Schalter kann mit kleinen, handelsüblichen Schraubendreher oder Ähnlichem betätigt werden.

• Auslieferungszustand ist die Position OFF.

■ Pflege

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

• Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers ein trockenes Tuch.
• Reinigen Sie nach Gebrauch das mitgelieferte Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es Schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.

• Wischen Sie Schutz mit einem trockenen Tuch von den Steckern des mitgelieferten Kabels ab. Schutz an Steckern kann Tonausbeuge oder Verzerrungen verursachen.

• Wischen Sie die Ohrpolster und das Kopfpolster zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserrückstände an den Ohrpolstern oder am Kopfpolster können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder das Kopfpolster nach werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

- Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Ohrpolster und Kopfpolster weisen mit der Zeit aufgrund des Gebrauchs bzw. ihrer Lagerung Verschleißspuren auf. Für Einzelheiten zum Austausch von Ohrpolstern und Kopfpolster oder anderen Teilen sowie Informationen über andere zu wartende Teile wenden Sie sich an Ihren örtlichen Audio-Technica Händler.

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

•Typ: Dynamische, dynamisch
•Treiber: 45 mm
•Empfindlichkeit: 102 dB/mW
•Resposta en frecuencia: De 15 a 28.000 Hz
•Potencia de entrada máxima: 1.600 mW
•Impedancia: 38 ohms
•Conector de entrada: Toma de auriculares estereó de 3,5 mm
•Peso (sin cable): 220 g
•Accesorios incluidos: Cable rizado desmontable (3,0 m / 3,5 mm) / Cable liso desmontable de 1,2 m / 3,5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug), 6,3 mm (1/4") gold-plated stereo mini-plug), 6,3 mm (1/4") stereo adapter, Pouch
•Se vende por separado: Almohadillas. Cable liso, Cable rizado, Adaptador estereó de 6,3 mm

Con el fin de mejorar el producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nome de cada parte e exemplo de conexão

Confirmar cada parte antes de utilizar o produto.

- | | |
|---------------------|--|
| 1 Apoio para cabeça | 7 Cabo direito destacável com 3,0 m |
| 2 Tiará | 8 Cabo direito destacável com 3,0 m |
| 3 Deslizador | 9 Cabo direito destacável com 1,2 m |
| 4 Braço | 10 Minipluque estéreo banhado a ouro de 3,5 mm |
| 5 Encaixe | 11 Adaptador estéreo de 6,3 mm |
| 6 Espuma | 12 Bolsa |

A Chave do Limitador

• Ligar o botão do limitador ajuda a proteger sua audição ao limitar picos de volume a 105 dB.

• Chave Liga/Desliga com chave de fenda comercialmente disponível, etc.

• A chave do limitador está definida como Desligado como padrão.

■ Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para a limpeza.

• Use um pano seco para limpar os fones de ouvido.

• Depois de usar o cabo fornecido, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando num mau funcionamento.

• Se os plugues no cabo fornecido estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar com o plugue sujo pode causar saltos ou distorção do som.

• Use um pano seco para limpar as almofadas e o apoio para cabeça. As almofadas e o apoio para cabeça podem dobotar se o suor ou água secar nelas. Se as almofadas e o apoio para cabeça se molharem, recomendamos que você limpe com um pano seco e deixe secar na sombra.

- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- As almofadas e o apoio para cabeça se deteriorarão com o tempo devido ao uso ou a armazenamento. Para obter informações sobre a substituição das almofadas, do apoio para cabeça ou outras peças ou sobre outras peças reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

■ Especificações

•Tipo: Dinâmico de cavidades fechadas
•Driver: 45 mm
•Sensibilidade: 102 dB/mW
•Resposta de frequência: 15 a 28.000 Hz
•Potência máxima de entrada: 1.600 mW
•Impedância: 38 ohms
•Jack de entrada: Jack de fones de ouvido estereó de 3,5 mm
•Peso (sem o cabo): Aprox. 220 g
•Accessories incluidos: Cabo destacável enrolado (3,0 m) com plugue estéreo banhado a ouro (3,0 mm / 3,5 mm), Dois cabos diretos destacáveis (3,0 m, 1,2 m / minipluque estéreo banhado a ouro de 3,5 mm), adaptador estéreo de 6,3 mm, Bolsa
•Vendidos separadamente: Espuma, cabo direito, cabo enrolado, adaptador estereó de 6,3 mm

Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

■ Название каждой детали и примеры подключения

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием изделия.

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Мягкая прокладка оголовья | 7 Отсоединяемый спиральный кабель 3,0 м |
| 2 Оголовье | 8 Отсоединяемый прямой кабель 3,0 м |
| 3 Регулятор | 9 Отсоединяемый прямой кабель 1,2 м |
| 4 Крепление оголовья | 10 Положенный стереофонический мини-штекер 3,5-мм |
| 5 Чашки наушников | 11 Стере адаптер 6,3-мм |
| 6 Подушечка для наушников | 12 Сумка |

A Включать лимитера

• Включение лимитера способствует защите вашего слуха за счет ограничения пиковой громкости на уровне 105 дБ.

• Переключить ON/OFF с помощью обычной отвертки, и т. д.

• Переключатель лимитера установлен в положение OFF по умолчанию.

■ Уход

Выработайте привычку регулярно очищать изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Не используйте воду для очистки спирта, растворителей для краски или других растворителей.

• Используйте сухую ткань для очистки наушников.

• После использования прилагаемого кабеля очистите его сухой тканью, если на нем присутствует пот или загрязнение. Если не очистить кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.

• В случае загрязнения вытрите штекеры на прилагаемом кабеле сухой тканью. Использование загрязненного штекера может привести к прерыванию или искажению звука.

• Для очистки амбушуров и оголовья вытрите их сухой тканью. Амбушеры и оголовье могут обесцвести при высыхании на них пота или воды. При попадании влаги на амбушеры и оголовье рекомендуется вытереть их сухой тканью и дать высохнуть в тени.

- В случае длительного хранения поместите изделие в воздухо-вентилируемое место, не находящееся под воздействием высоких температур и влажности.
- Со временем амбушоры и оголовье теряют свои свойства в результате использования или хранения. Чтобы получить информацию о замене амбушуров и оголовья, или о других обслуживаемых деталях, обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.

■ Технические характеристики

•Тип: Динамические закрытого типа
•Динамик: 45 мм
•Чувствительность: 102 дБ/мВт
•Частотная характеристика: 15 до 28 000 Гц
•Максимальная входная мощность: 1600 мВт
•Импеданс: 38 Ом
•Входное гнездо: 3,5 мм стерео гнездо наушников
•Вес (без кабеля): Приблизно 220 г
•Принадлежности: Отсоединяемый спиральный кабель (длина 3,0 м / положонный стереофонический кабель (длина 3,0 м / положительный прямой кабель (3,0 м, 1,2 м / положительный стереофонический мини-штекер 3,5-мм), Стере адаптер 6,3 мм, Сумка
•Продается отдельно: Подушечка для наушников, Прямой кабель, Спиральный кабель, Стере адаптер 6,3-мм

В целях усовершенствования изделия, оно может подвергаться модификации без уведомления.

简体中文

■ 各部分名称和连接示例

使用本产品前，请确认每个部件。

- | | |
|-------|--------------------|
| 1 头垫 | 7 3.0米可拆卸卷线 |
| 2 头带 | 8 3.0米可拆卸直通线 |
| 3 滑动片 | 9 1.2米可拆卸直通线 |
| 4 臂 | 10 3.5毫米镀金立体声迷你型插头 |
| 5 外壳 | 11 6.3mm立体声适配器 |
| 6 耳罩 | 12 收纳袋 |

A 限位开关

• 打开限位开关会将最大音量控制在105分贝，可以保护听力。

• 使用市场上一般的螺丝刀等，打开/关闭限位开关。

• 限位开关的默认设置为关闭。

■ 保养

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长期使用。请勿使用酒精、油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

• 用一块干布清洁头戴式耳机。

• 使用附带的连接线后，如有汗水或脏污，请用干布擦拭。连接线如未清洁干净可能会导致氧化，并随着时间的推移逐渐硬化，导致发生故障。

• 如果发现随附的连接线的插头有污垢，请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。

• 用一块干布擦拭以清洁耳垫和头垫。如果汗水或水在上面干掉，耳垫和头垫可能会褪色。如果耳垫和头垫受潮，我们建议您用一块干布擦拭它们，并让它们在阴凉处晾干。

- 针对长期储存，请将本产品放在一个通风良好、远离高温潮湿的地方。
- 随着长期使用或储存情况，耳垫和头垫会劣化。关于更换耳垫和头垫或其他零件的信息，或是关于其他可服务零件的信息，请联系当地“铁三角”经销商。

■ 规格

•类型: 密閉式動圈型
•驅動單元: 45毫米
•灵敏度: 102 dB/mW
•頻率響應: 15〜28,000Hz
•最大輸入功率: 1,600 mW
•阻抗: 38ohms
•輸入插孔: 3.5毫米立体声耳机插孔

•重量 (不包括连接线): 约220 g
•附带配件: 可拆卸卷线(3.0米 / 3.5毫米镀金立体声迷你型插头)、2条可拆卸直通线(3.0、1.2米 / 3.5毫米镀金立体声迷你型插头)、6.3mm立体声适配器、收纳袋
•单独出售: 耳罩、直通线、卷线、6.3mm立体声适配器

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

한국어

■ 각 부품의 이름 및 연결 예

이 제품을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

- | | |
|--------|---------------------------|
| 1 헤드패드 | 7 3.0m 탈착식 코일형 케이블 |
| 2 헤드밴드 | 8 3.0m 탈착식 직선형 케이블 |
| 3 슬라이더 | 9 1.2m 탈착식 직선형 케이블 |
| 4 암 | 10 3.5 mm 금도금 스테레오 미니 플러그 |
| | |